

## اغنية آيار

ايسياس تيغنير<sup>1</sup>

انظر الى شمس آيار الغضة  
وهي تبتسم عبر الصدع  
و الوادي.  
هاهو الجبل يضع خوذته الثلجية  
عن جبهته الممتلئة بالندوب .  
غير ان الارض ماتزال نائمة  
وسجينة هي الامواج.  
آه ! انه الربيع في بلاد الشمال

---

<sup>1</sup> Esaias Tegnér  
1782-1846

شاعر ورجل دين ابن لأحد القساوسة في غرب منطقة Värmland .  
درس واصبح بعد ذلك استاذاً للغة الاغريقية في جامعة Lund .  
اصبح اسقف منطقة Växjö عام 1824 . ينتمي الشاعر الى المدرسة  
الرومانسية وكان لوقت طويل شاعرا وطنيا . اصبح عضوا في الاكاديمية  
السويدية عام 1818 .

وقد تجمع الثلج فوق شعره  
على الرغم من انه سرعان ما سيخطو  
من المهد بالغا راشدا ،  
مع رياحه الغربية ،  
وبراعم ازهاره .  
سرعان ما سيقف في الجبال عاليا  
مع شمس بلاد الشمال التي افاقت ،  
حيث تواعد النهار و الليل  
منذ العام الفائت .  
ولكن آه ! اي صراخ اسمع ؟  
انظر فقوس الحرب قد توتر ،  
وهدير الصواعق يدور حول حدودنا .  
ومع الربيع .. سيحلق الموت  
كالنسور ،  
وسيتصارع الجنوب و الشمال  
حتى النهاية.